

## Colaboración internacional e intercultural para el desarrollo comunitario

Abel Rubén Hernández Ulloa<sup>1</sup>, María Fernanda Castillo Mozqueda<sup>2</sup>, Dania Abigail Acosta Ramírez<sup>3</sup>, Andrea Bennett Gutierrez<sup>4</sup>, Logan Gomez<sup>5</sup>.

<sup>1,2,3</sup>Universidad de Guanajuato

<sup>4,5</sup>Universidad de Arizona

abelruben@gmail.com<sup>1</sup>

mf.castillomozqueda@gmail.com<sup>2</sup>

dania.acosta@gmail.com<sup>3</sup>

abennett130@arizona.edu<sup>4</sup>

gan.james.gomez@gmail.com<sup>5</sup>

### Resumen

El objetivo de este texto es compartir algunas de las ideas y experiencias aprendido durante el Verano de Investigación 2022, que se realizó enfocado en la Cooperación Internacional para el Desarrollo Comunitario, tratando en particular aspectos de la Educación para la Diversidad Cultural y Lingüística. El proyecto contó con la colaboración de Académicos de las Universidades de Arizona y de Guanajuato. En este proyecto colaboraron 16 estudiantes de las Universidades de Arizona (USA), Hannover (Alemania) y Guanajuato (México), también fue muy importante la oportunidad de realizar un curso de verano para niñas y niños en El "Resplandor Internacional" que se encuentra en la comunidad de Cajones, en Guanajuato.

En las siguientes líneas se presentarán, en primer lugar, algunas de las ideas y teorías que fueron revisadas durante la primera parte del Verano de Investigación que consistió en un Curso-Taller de Cooperación Internacional para el Desarrollo. La segunda parte presenta algunas de las reflexiones que realizaron estudiantes y académicos que participaron en este Verano de la Investigación.

**Palabras clave:** educación; migración, desarrollo.

### Modelo de Desarrollo de Sensibilidad Intercultural

¿Es posible entender completamente una realidad en la que no nos hemos desarrollado? Milton J. Bennet nos propone diferentes etapas que puede o no vivir el hombre al enfrentarse con culturas distintas a la suya. Desde negar que hay diferencias en el mundo y encontrarse en un estado de desinterés, por lo tanto, antipático ante los grupos vulnerables y los problemas sociales. Por otra parte, hay quienes *defienden* o rechazan el valor de la cultura, se dan cuenta de las diferencias y hacen comparaciones con su propia realidad tomando una postura de superioridad o al contrario desvalorando. El individuo también puede creer que pese a la diferencia de tradiciones, costumbres, ubicación geográfica y otros factores todos somos iguales, sin embargo, esto puede ser contraproducente porque se *minimizan* los problemas y se limitan las soluciones, porque solo se enfocan desde la realidad de quien las propone. Podríamos creer que *aceptar* las diferencias y similitudes entre las distintas realidades es el paso final para comprender y tener una sensibilidad intercultural, no obstante el individuo debe de saber *adaptarse* e incorporarse dentro de las realidades externas, lo que involucra ser empático, saber interactuar ante valores externos, creencias y así poder *integrarse* de una forma en la que se sienta cómodo con el relativismo cultural y esto le permita entrar a su cultura madre y salir de ella para entrar a otra.

Más allá de tener una sensibilidad intercultural, es necesario una sensibilidad social, porque es cierto que dentro de países o culturas, hay grupos en los que necesitamos integrarnos, sobre todo aquellos que son denominados como vulnerables. En este caso en específico hablamos de los migrantes, haciendo énfasis en los niños y las problemáticas educativas, y emocionales a las que se enfrentan, estudiamos sobre diversos grupos en el libro: *Caminos hacia la libertad, la paz y la inclusión* (Hernández-Ulloa, 2021).

## Situaciones de Migración

“No solo por la comida se migra” la situación actual nos ha llevado a migrar de forma forzada (en la mayoría de los casos) por diversas situaciones como seguridad, conflictos políticos e incluso temas ambientales que probablemente estaremos viendo más a menudo. En este ciclo migratorio observamos diferentes problemáticas en las que se ponen en riesgo la integridad de los menores; una vez salen de la comunidad de origen, el medio de tránsito es muy importante y esto lo observamos el pasado 27 de junio cuando diversos medios de comunicación reportaron la muerte por asfixia y falta de agua de 51 personas que viajaban en un tráiler que se quedó varado en la carretera de San Antonio Texas. Hay quienes viajan en transporte ilegal, arriba de pipas o se suben a los trenes, otros caminan, pero esto no quita los riesgos del camino y quienes tienen la accesibilidad de un transporte legal. Una vez se encuentran en el destino de llegada se tiene un primer contacto que los encamina al proceso de inserción en la sociedad, cultura, etc., durante este intento de integración puede que sean segregados. Por último puede haber un retorno a la comunidad de origen, empero, esto no quita la posibilidad de regresar y ser rechazados. Hay múltiples factores por los que se regresa, incluso este retorno puede ser forzado o pueden existir factores legales involucrados, era un trabajo momentáneo, buscan reunirse con su familia de nuevo o simplemente su migración no era para siempre.

“Mientras se hallan en tránsito, los migrantes pueden verse obligados a vivir en condiciones precarias, por ejemplo en bosques, campos, casas abandonadas, estaciones ferroviarias u otros espacios públicos, sin instalaciones sanitarias y con acceso reducido a fuentes seguras de alimentos y agua”.

“Los migrantes en tránsito corren el riesgo de sufrir una serie de atentados y abusos contra sus derechos humanos, ya sea porque hayan caído en la miseria o hayan quedado “desamparados” en el país de tránsito o porque carezcan de protección jurídica y no puedan obtenerla del país de tránsito o no deseen obtenerla”.

## Recursos didácticos para tratar temas de migración

Pese a que la educación sea un derecho para los niños independientemente en la situación que se encuentren.

Hip-Hop, Rap, Poesía y Ritmo

El Observatorio Regional de las Migraciones, busca ofrecer elementos que por medio de la música, el ritmo y la cultura ----sirvan para expresar sus vivencias, sentimientos y personalidad, con la finalidad de promover un ambiente de conciencia, paz y salud, alejando esencialmente a los jóvenes de actos de violencia. Además, los ayuda a desarrollar capacidades psicomotrices, de coordinación y creatividad.

Durante las sesiones del taller se discutieron estas realidades que viven los migrantes y cómo es importante buscar opciones que les permitan transitar hacia una adaptación a su nueva realidad, pero también que puedan encontrar espacios para poder mantener algunos de los aspectos culturales que les dan identidad, siendo uno de ellos su lengua materna. El curso en particular permitió ahondar en la formación de los estudiantes que justamente tienen oportunidad de dar apoyo a comunidades migrantes tanto en los Estados Unidos como en México.

A continuación, presentaremos la segunda parte de este trabajo que consiste en algunos testimonios de los estudiantes que participaron en el curso.

## Experiencias del Verano de Investigación

Tanto los estudiantes extranjeros como los nativos que realizaron el “Verano de Investigación” también fueron parte de un proceso de sensibilización intercultural y lingüística, ya que convivir por ----- semanas con personas que hablan otro lenguaje, están acostumbradas a otro estilo de vida, .....

“I think there is a cultural difference in the way that the U.S seems to me more serious and reserved compared to Mexico” - Julieta Bustamante

Nombre

Logan Gomez

Edad

19

Universidad

University of Arizona

Programa ACadémico

Academic Program

Spanish Translation + Interpretation and Psychological Sciences

**¿Cuáles eran tus expectativas antes de vivir la experiencia de este Verano?**

**What was your idea and expectative previous to your experience at this Summer program?**

I didn't know what to expect before this program. I knew I'd be going to Mexico to learn about issues related to bilingual pedagogy, and I had a pretty good idea of what those issues would be given that I'm a psych student. However, I did not know what to expect from Mexico itself. American media portrays Mexico in many different ways, and I did not know which, if any, was an accurate reflection of Mexico. I expected that Mexico would be poorer than the United States, but I didn't know what that meant in relation to the environment I would be living in for the next 6 weeks. Would the schools not have playgrounds due to lack of funding? Would cars look older? The only thing I actually knew about Mexico was that you can't flush toilet paper down the toilets there and it must instead be thrown away.

**¿Qué consideras del verano de investigación, que pueda vincularse con algo que hayas aprendido en la universidad? (Entiéndase vincular un conocimiento con una experiencia)**

**What do you think it might be related among the many things you experienced at the Summer program and your college learning? (Relation between classroom theory and live experience)**

I learned about a ton of issues facing young immigrant children in the United States. I also learned about many interventions that can mitigate these issues, and I intend to apply this knowledge as a pediatric psychiatrist in the future. I intend to mostly serve Hispanic children due to their current underserved status in the United States, and hopefully my knowledge of these issues can be used to improve their lives. I also learned that translanguaging (fluently switching between two or more languages while speaking) is a natural and important part of language learning. As I learned Spanish in High School and University, I was taught to speak only in Spanish and not to translanguage. I always felt like I knew less Spanish than I should and that I was less experienced with it than I should be, and I feel that this is partly due to the fact that I never translanguaged as I learned. Now that I know this, I will be sure to translanguage as much as I can to better my understanding of Spanish.

**¿Qué aprendizaje adquiriste, que te fuera inesperado?**

**What learning came to you unexpected from this experience?**

As stated earlier, I was surprised to learn about the usefulness of translanguaging for those learning a second language. As I think about it and connect this knowledge to my knowledge of the human brain, this makes perfect sense, but I had never thought about it until this program.

**¿Qué diferencia cultural consideras más significativa? ¿Por qué?**

**What may you consider a significant cultural difference? Why?**

My host family always ate tortillas with every meal. Stew, stir fry, you name it, there was a tortilla and they made tacos out of it. Needless to say, this is not a common practice in the United States. It first struck me as weird, but I tried it and realized that I really enjoyed eating food this way.

**¿Qué crees que podrías aprovechar de una experiencia como ésta en una siguiente ocasión?**

**What do you think it might be something you would like to see or bring at a similar type of school program, or next time at this very same one?**

I would like to see some kind of activity where we compare the culture of our own country to the country we are currently in, such as a luncheon with American and Mexican food.

**¿Cómo percibiste tu integración con todxs los miembros del grupo?**

**How did you perceive your personal interaction with the rest of your classmates within the group?**

We spent a lot of time together outside the classroom. We ate at restaurants, attended events, and overall had a lot of fun together. I definitely feel like I made some lifelong friends from this experience.

**¿Cómo percibiste tu integración en las actividades que se llevaron a cabo?**

**How did you perceive your participation at the activities within the Summer Program?**

I feel that I participated a lot and that I gained a great deal of meaningful experience. I have trouble paying attention due to my ADHD, and there were moments where I was on my phone when I shouldn't have been or when I was zoning out, but I always made sure to start focusing again once I caught myself. I still was able to understand the classes, and I went back and re-read chapter readings if I didn't. During my time at Resplandor, I even led a workshop and I prepared well enough beforehand that I could tell that the children really enjoyed my workshop. They wouldn't have enjoyed it if it wasn't well-prepared. I do wish I had taken the initiative to participate more, but I think I got a lot out of the program as it is.

**¿Qué consideras que podría hacerse mejor en el próximo verano?**

**What do you think it could be improved for the sake of this yearly program in the future?**

I would prefer that all the graded assignments be due before the end of the program. I understand that there are certain limitations for some assignments that don't make this possible, though.

**¿Hay algo más que quisieras compartir?**

**Are there any other impressions you may want to share?**

I want to thank my professor for helping me arrange transportation out of Mexico. He was an incredible help and the process of setting up transportation would have been immensely more stressful without him.

Nombre

Fernanda Mozqueda

Edad

21

Universidad

Universidad de Guanajuato

Programa

Licenciatura en Educación

En el curso de verano “Resplandor Internacional 2022” que se llevó a cabo en la comunidad de Cajones, Guanajuato, los estudiantes de la Universidad de Guanajuato hicimos voluntariado como parte del Verano de Investigación. Para muchos de nosotros fue una primera experiencia, donde vivimos muchas emociones que nos hacen conectar con otras personas, y para nosotras, como estudiantes de educación, fue un lugar de mucho aprendizaje colaborativo. El voluntariado es una de las mejores cosas que puedes hacer, y es un fin en sí mismo. Tú ofreces tu ayuda y tus capacidades de forma desinteresada, y la sociedad se beneficia. Con el voluntariado puedes adquirir experiencia y desarrollar habilidades transversales que serán clave para tu futura empleabilidad.

Saber que estás haciendo algo bueno por los demás, como acompañar a personas mayores, asesorar a personas en situaciones de exclusión social, cuidar del medio ambiente o proteger animales te dará muchas satisfacciones a nivel personal.

No teníamos idea de lo mucho que viviríamos, de lo mucho que aprendimos e interactuamos tanto con niños y niñas inscritos en el campamento como con otros maestros parte de la comunidad.

In the hills of Guanajuato I found a miracle.

A place where children are safe

Doors of opportunity opened and new limits could play and make friends

Where parents would come and connect breaking bread together

I witnessed a community with a powerful bond, dedicated to just them.

I met wonderful educators with the same pure goal and their love and protection for the innocent hearts of children.

I found love in all forms.

Most of all I found hope for the future.

I came to hills of Guanajuato to work, but instead I found a miracle.

Nombre

Gordon Brookshaw

Universidad

Arizona

Vine a Guanajuato y a la Universidad, aquí desde Arizona, Estados Unidos, como parte de un programa de estudio en el extranjero. Me encantó lo que encontré en las clases y en los programas de “El Resplandor Internacional”. Se me mostraron perspectivas e historias que nunca había visto, incluso las experiencias de migrantes desde los Estados Unidos hacia México y las facultades lingüísticas de los niños bilingües emergentes. Mis compañeros me hicieron sentirme cómodo y libre de los estereotipos sobre los estadounidenses, que sé que hay en muchos países. Los talleres, ambos en la Universidad de Guanajuato y en El Resplandor, fueron lugares de respeto y curiosidad cultural, en los que todos pudimos aprender de los otros sin prejuicios. Ésta es una respuesta posible a la pregunta de ¿cómo podemos entender la realidad de los demás?. Se necesitan espacios libres para discutir, explorar y preguntar. Pero estos espacios también necesitan un esfuerzo de todos para crear este ambiente; no ocurre de la nada. Mis interacciones en la UG y Resplandor me han enseñado este mensaje, por ponerme en situaciones en que los otros tienen una cultura y un conocimiento diferente.

## Referencias

Hernández Ulloa, Abel Rubén (2021). *Caminos hacia la libertad, la paz y la inclusión* (1.ª ed.). Universidad de Guanajuato. <https://libreriaug.ugto.mx/gpd-caminos-hacia-la-libertad-la-paz-y-la-inclusion-9786074418576.html>